

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
Herausgeber: Société de communication de l'habitat social
Band: 41 (1968)
Heft: 1

Buchbesprechung: Bibliographies

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

«Leasing» ou location?

Le «leasing» est à la mode. Certains commerçants, soucieux de développer leurs affaires, l'ont lancé chez nous à grand renfort de publicité. Le terme est anglo-saxon, présente l'avantage d'être court, de se prononcer agréablement et de se retenir sans difficultés: autant d'atouts pour qu'il passe la rampe sans qu'il soit absolument nécessaire que le public en connaisse l'exacte signification. Remplacez-le par «location». La formule qu'il recouvre perd alors considérablement de sa force de frappe. Or, les deux notions ont un sens identique. «To lease» se traduit par louer et «leasing», aux USA, désigne toutes les formes de la location de biens mobiliers ou immobiliers, d'équipement ou de consommation. Il faut cependant ajouter que la formule fait souvent apparaître un intermédiaire entre le bailleur et le locataire; c'est une société indépendante qui passe un contrat de vente avec le premier et un contrat de bail avec le second. Le «leasing» devient alors également un nouveau mode de financement. L'extension ne change rien au principe du système et ne justifie pas non plus le recours à un terme étranger pour qualifier l'opération. A moins de penser qu'il est plus élégant de se procurer un aspirateur en «leasing» que de le louer... C'est toute la différence entre le «standing» et le vulgaire niveau de vie. *Bulletin patronal*, novembre 1967.

41

Bibliographies

Revue et périodiques

Nous recevons régulièrement les revues suivantes:

Architecture d'Aujourd'hui. Administration-rédaction: rue Bartholdi 5, Boulogne (Seine).

Architecture Formes + Fonctions. Edition Anthony Krafft, Lausanne.

Architectural Record. F. W. Dodge Corporation. a. Mc. Grow Hill Company.

Bulletin patronal. Secrétariat patronal vaudois, Agassiz 2, Lausanne.



Miroiterie Romande

LAUSANNE

Av. d'Echallens 69

Tél. 25 88 25

Fabrique de glaces argentées
Glaces pour vitrages
Glaces de couleurs
Vitrages isolants:
Thermopane - Moutex
Aterphone, etc.
Marmorites
Verre à vitre, verre épais
Verres spéciaux
Ateliers de biseautage,
polissage, argenture

L'isolation intégrale avec SCHICHTEX permet une économie de frais de chauffage



SCHICHTEX

la plaque en couche de laine de bois liée avec du ciment et en mousse de polystyrène durci «nonflam».

Epaisseurs de 25, 35, 50, 75 mm.

Format 200 x 50 cm, sur demande jusqu'à 248 cm de longueur.

Résistance au cisaillement

Résistance à l'eau

Absence de chlorures



Bau + Industriebedarf AG

4002 Bâle, Lange Gasse 13, téléph. 061 35 20 65

La Maison. Edition Art et Technique, Bruxelles. Rue Ernest-Salu 69, Bruxelles II.

L'Habitat. Administration-rédaction: rue de Richelieu 17, Paris 1^{er}, tél. RIC 77-99.

Nos Monuments d'Art et d'Histoire. Administration: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, Bern, Schwanengasse 4.

Plan. Organe officiel de l'ASPAN, Association suisse du plan d'aménagement national. Kirchgasse 3, Zurich 1.

Präventiv Medizin. Orell Füssli AG, Zurich.

Revista Mexicana de la Construcción. Vallarta 11-50 Piso Mexico 4, D. F.

Revue d'Art et d'Archéologie. Birkhäuser Verlag Basel. Das Schweizerische Landesmuseum in Zürich.

Bulletin technique de la Suisse romande. Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, Lausanne.

Cahiers du Centre scientifique et technique du Bâtiment. Avenue du Recteur-Poincaré 4, Paris 16^e.

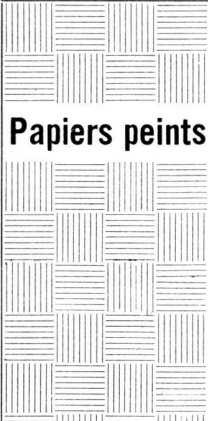
Courrier de l'Unesco. Publié par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. UNESCO, place Fontenoy, Paris 7^e.

Das Wohnen, organe officiel de l'Union suisse pour l'amélioration du logement USAL. Schlosstalstrasse, Winterthur.

Europe Construction. Siège social: rue de Paris 86, Lille (Nord).

Journal de la Construction de la Suisse romande.

43



Papiers peints

B

ORGNANA & C^{ie}

Lausanne
Beau-Séjour 1 (annexe B. C. V.)
Tél. 23 24 45

Chauffages centraux

WILLY B **RAUCHLI**

Lausanne Av. Tissot 2 Tél. (021) 23 32 95
Genève Chêne-Bourg Tél. (022) 35 40 34



müller

Karl Müller AG
Ateliers mécaniques
9325 Roggwil
Tel. 071 48 13 77

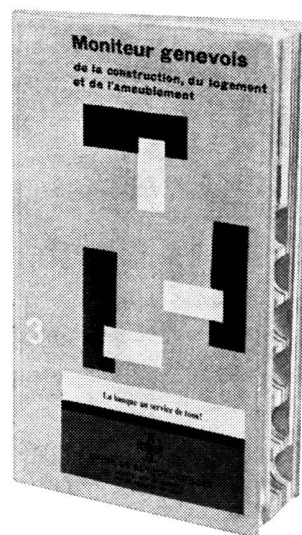


BODAN WORLD WIDE

La gamme BODAN englobe 13 modèles — du plus simple jusqu'à la machine la plus perfectionnée et de grand rendement. Capacités de 55 à 720 cm/minute. Demandez un appareil à l'essai.

Rapid 4 et 4 S:
Largeur utile 120 cm, vitesse de passage 0-400 cm/min.





Publication spécialisée, «Le Moniteur» apporte aux architectes, maîtres d'œuvre, entrepreneurs, fournisseurs et agents immobiliers, une aide efficace. Ouvrage de documentation pratique, il fournit aux professionnels une multitude de renseignements indispensables

4^e édition du
Moniteur genevois
 de la construction, du logement et de l'ameublement
parution: fin janvier 1968

Envoi sans frais moyennant paiement préalable de **Fr. 10.—** au compte de chèque postal **12-139 83**

Revue économique franco-suisse. Siège social: avenue de l'Opéra 16, Paris 1^{er}. Bureaux en Suisse: Bleicherweg 5, Zurich, tél. 23 76 20. Rue Bellefontaine, Lausanne, tél. 22 33 33.

Revue de l'UIA. 1, Impasse d'Antin, Paris 8^e.

Schweizerische Bauzeitung. Organe de la SIA et de la GEP. Gesellschaft ehemal. Studierender der Eidg. Tech. Hochschule, Dianastrasse 5, Zurich.

Urbanisme. Boulevard Raspail 254, Paris 14^e.

Werk. Verlag Werk, Winterthur.

Toutes ces revues peuvent être consultées à la Bibliothèque du Service de l'urbanisme et des bâtiments, 10, place de la Riponne, Lausanne.



vous dit tout sur la TV

CONSTRUCTIONS
MÉTALLIQUES

GARZETTA
& C^{ie}
Carouge-Genève

Benelit[®]
pour les portes



Pleines ou creuses, les portes préfabriquées avec Benelit répondent aux plus hautes exigences de qualité, présentation et insonorisation. Car Benelit est robuste et durable, étanche et résistant aux chocs. Un matériau moderne pour une habitation moderne. Demandez notre prix courant et nos échantillons de couleurs.

 **Intermanufaktur sa**

Bodmerstr. 14, case postale 409,
CH-8027 Zurich, tél. (051) 25 59 30/31, représentation
de la maison J. H. Benecke GmbH, Vinnhorst/Hanovre, Allemagne

G. NÖSSLER S.A.

CHAUFFAGE ET VENTILATION

18, rue de Lausanne
1201 Genève

☎ bureau 31 27 37

Représentation générale pour la Suisse de



Meissner & Wurst - Stuttgart
Appareils et installations de climatisation tous systèmes

Meystre

papiers peints

a déménagé

Venez voir
ses nouveaux locaux
à la place du Tunnel 11
S'agrandit
pour mieux vous servir



Ferblanterie
Couverture

**OSCAR
BÜRKI**

Maître ferblantier
Successeur de **CHRISTIN & BÜRKI**

LAUSANNE Rue de la Barre 4 Tél. 22 93 84



GIUPPONE FRÈRES

Entreprise de menuiserie

LAUSANNE-MALLEY 16

Tél. (021) 24 01 61